

Aruba Esso News

VOL. 21, No. 14

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

July 2, 1960

Seis Empleado Recibi Boton Di 30-Anja Emblema Duna Na Reunion Juni

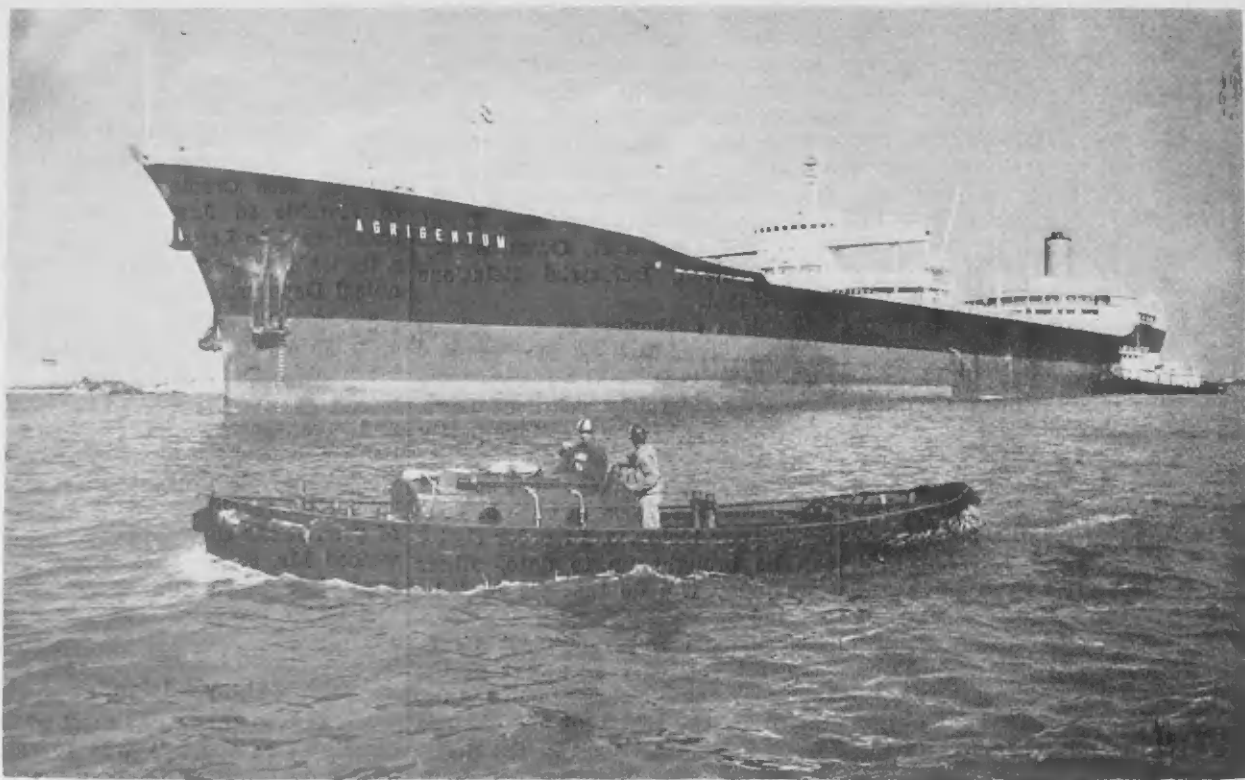
Empleadonan di Lago cu a cumpli trinta anja di servicio a hunga un rol importante den desaroyo di e compania den un di e refinarianan mas grandi na mundo. Esaki tabata en breve e mensaje di Vice Presidente W. A. Murray den un reunion special di management staff Juni 15 na cual ocasion seis empleado di Lago a worde honra pa motibo cu nan a cumpli trinta anja di servicio cu compania.

Esnan cu a drenta fila di empleadonan cu tin trinta anja di servicio tabata Ruperto Angela, chofer di taxi na Garage & Transportation; Edgar R. Moore, zone foreman den Metal Trades; Fugate N. Smith, zone supervisor den Mechanical Administration y Harold E. Culver, assistant division superintendent-crafts den Mechanical Administration, tur di Mechanical Department; William H. Norris, assistant division superintendent, Process-Catalytic & Light Ends, y Gordon N. Owen, division head-Safety, Industrial Relations Department.

"Un encuentro manera esaki ta permiti nos e oportunidad," Sr. Murray a bisa, "pa memora e cosnan cu boso a logra den trinta anja na Lago. Mi ta goza e reunionnan aki pa e motibo aki y mi ta segur cu e otro miembronan di directiva ta sinti mescos. Personalmente mi no por conta historia di boso trinta anja di servicio na Lago. Pero aki presente tin otro cu lo trata na haci esey," el a conclui.

Mechanical Superintendent G. L. MacNutt a conta tocante carera di cuatro di e empleadonan cu ta pertenece na su departamento. El a bisa cu Sr. Angela tabata esun di mas hoben den e grupo y tabata un hoben di diez-cuatro tempo cu el a cumenza traha cu compania Juni 1, 1929, como office boy den Marine Department. Su trabao tabata inclui entregamento di respondi na lake tankers. Na 1932 el a pasa pa Dining Hall unda el a keda te 1937 tempo cu el a bolbe Marine Department.

(Continua na pagina 8)



THIS GIANT among giants moved through the San Nicolas Harbor entrance June 12 to establish a new Lago record. The Agrigentum, nearly 818 feet long and 50,450 deadweight tons, is the biggest vessel to call at Lago.

E GIGANTE aki entre gigantenan a pasa door di entrada pa haaf di San Nicolas Juni 12 pa establece un record nobo pa Marine Department. Agrigentum, casi 818 pia larga y 50,450 tonelada peso muerto, ta e bapor mas grandi cu a yega di drenta na Lago.

Italian Tanker Is Largest Visitor

There was nothing really unusual about the Sunday morning of June 12 yet an air of excitement prevailed among the men who work the ships in San Nicolas Harbor. Far out, and running free, the dark hull of a tanker could be seen. It was big, no doubt of that, but at three miles out its exact size couldn't be determined.

Marine Department men knew her size though. They had been anticipating the arrival of this giant tanker among giants. She was the Agrigentum and plans were well formulated to bring her 817-foot, nine-inch long hull safely alongside No. 2 Finger Pier south. Here was a vessel that dwarfed giant Esso-design 36,000 - deadweight - ton tankers, the Agrigentum's 50,450 deadweight tons overshadowing these Esso tankers. Here, too, was a ship that needed careful piloting and skillful tug work to insure a safe entry and docking.

It was just five months ago to the day that the majestic Esso Aruba had broken most Marine Department records. When she entered the harbor Jan. 12, she became the largest tanker to ease up to a finger pier at Lago. With a beam of 102 feet, a length of 740 feet and a deadweight tonnage of 47,446, it appeared that a long-lasting record for bigness had been set. How could anything larger be safely accommodated seemed to be the question. And with her entry, the Esso Aruba pushed the Al-Malik Saud Al-Awal a notch down in the record books. That 46,548 deadweight - ton - tanker had been the record-breaker Nov. 20, 1956.

Just how do you safely bring in such a vessel as the Agrigentum?

Muller Succeeds H. Nassy as PR Assistant June 7

Currently on special assignment in the Public Relations Department is R. E. Muller, former chief job analyst in the Industrial Relations Department, who will succeed H. M. Nassy as public relations assistant July 7. Mr. Nassy will leave Lago on that date after twenty-two years' service to head Surinam's Government Information Bureau.

Mr. Muller, a life-long resident of Aruba, has nearly nineteen years' service. He joined Lago Feb. 14, 1936, as a clerk in Accounting. During the next eleven years he advanced from apprentice typist C to A rank, from apprentice clerk D to A rank and to junior clerk II. In May, 1952, after five years away from the company, he went to the Industrial Relations Department as a job analyst. In September, 1956, he became a personnel assistant A and in July, 1959, he was named chief job analyst.

As public relations assistant, Mr. Muller will be responsible for Lago's tour program, will supervise Lago Sport Park activities and will maintain liaison between the public relations manager and non-company organizations.

Based on past experiences with the Esso Aruba and other giants, it could well be done with careful planning and maneuvering. Lago had good assurance that the giant wouldn't go astray (taking out finger piers as if made of matchsticks) in the form of one of the best harbor pilots in the business and two dedicated and highly skilled tug captains with top-notch crews. The job of piloting the Agrigentum went to Assistant Harbor Master Jan Berkhout. To assist him in maneuvering the vessel into the basin between No. 1 Finger Pier north and No. 2 south would be the 1600 horsepower tugs Esso Oranjestad and Esso San Nicolas.

(Continued on page 3)

Lago Hour Messages End For Summer Musical Format Is Substituted

Forty-four Lago Hours ago, or Aug. 23, 1959, to be exact, President O. Mingus opened a new venture in Lago communications with its employees and the community in which it operates. The project was the Lago Hour, a one-half hour of radio time over Aruba's three radio stations utilizing the language most closely associated with each of the radio stations. The shows were primarily music with a slight pause in the middle of each for a message by a member of Lago management.

The Lago Hour's weekly messages have now come to a close, for the time being only. The program itself will continue with all music. President Mingus suspended the program's talks with the message that follows.

"With this week's program Lago suspends the series of weekly talks by company executives that has been in progress since last Aug. 23. However, we will continue to sponsor another type of broadcasts at the same times, on the same stations.

"We have talked of many things in the forty-four programs since we began ten months ago. In doing so we have pursued the main objective that was originally established for the series: to promote a better understanding of Lago, its problems and its goals, and also the important world oil business of which Lago is an important part. We hope there has been some measure of success in our efforts to fulfill this objective.

"The subjects of our talks have covered a wide range of information. And as Lago and its people are important to Aruba, so is this information on things that are of great concern to Lago and its people.

"We have explored in detail many

(Continued on page 7)

Mensaje di Lago Termina Programa Musical Continua

Cuarenta y cuatro siman, of mehor dicho 23 di Augustus 1959. Presidente O. Mingus a inaugura loke tabata un ventura nobo den sistema di comunicacion di Lago cu su empleadonan y cu e comunidad den cual el ta funciona. E ventura aki tabata e programa "Ora di Lago," consistiendo di mei ora di transmision atraves di e tres radio-emisoranan di Aruba, y utilizando e idioma cu ta mas intimamente relaciona cu cada stacion. E programanan tabata consisti primeramente di musica. Na mas of menos mitar punto, e programanan tabata worde interumpi pa un breve mensaje door di un miembro di directiva di Lago.

Awor e mensajenan semanal den e programa a yega na nan fin, a lo menos por lo pronto. E programa mes lo sigui cu musica so. Presidente Mingus a suspendi e mensajenan den e programa cu e mensaje cu ta sigui.

"Cu e programa di e siman aki, Lago ta suspende e serie di charlanan semanal door di ehecutivonan di compania cual tabata den aire desde Aug. 23. Sinembargo, nos lo sigui auspicio un otro sorto di programa, na e mes oranan, atraves di e mes emisoranan.

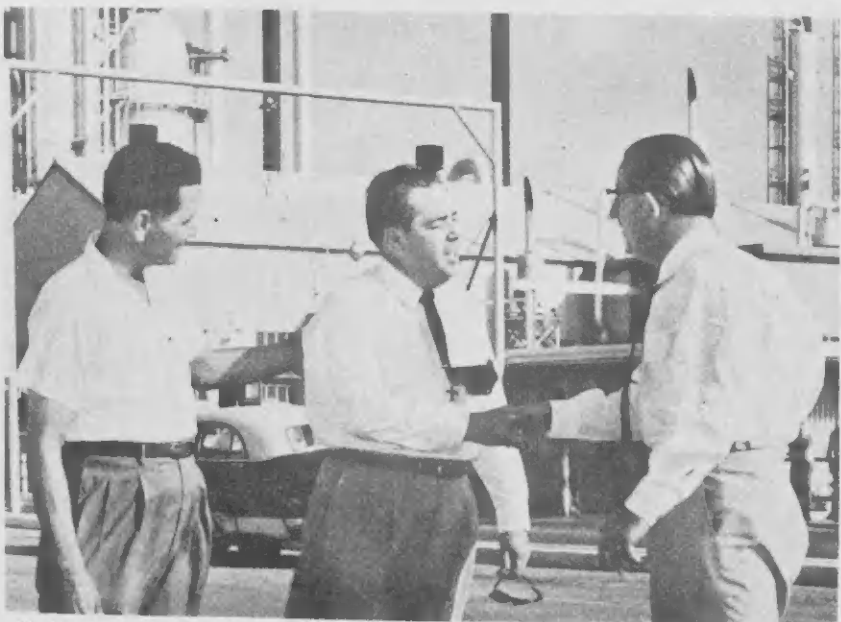
"Nos a papia tocante hopi cos den e 44 programa desde cu nos a cumenza diez luna pasa. Haciendo esey nos a trata na cumpli cu e intento primordial di e serie: pa promove un mehor comprendemento di Lago, su problemanan y su obhetonan, y tambe

e importante mundo di azeta cual Lago ta un parti chikito di dje. Nos ta spera cu nos por a encontra algun exito den e esfuerzo aki.

"E topiconan di nos charlanan a cubri un variedad amplio di informacion. Y mescos cu Lago y su hendenan ta importante pa Aruba, asina e informacion aki tocante cosnan cu ta di gran interes pa Lago y su hendenan tambe ta.

"Nos a explora detayadamente hopi di e polizanan di compania y factornan similar cu ta afecta nos empleadonan: plannan di beneficio pa discapacidad, vacacion, pension y pa sobreviviente; e sistema di representacion cu ta tene vista ariba e mehor interesnan di empleadonan den terreno di sueldo, oranan y condicionnan di trabao; Thrift Plan cu ta yuda empleadonan spaar pa anjanan cu ta bini; Coin Your Ideas, cual ta compensa empleadonan pa ideanan valioso; e abono cu ta yuda empleadonan termina pasa e periodo te

(Continua na pagina 7)



H. M. NASSY introduces R. E. Muller, center, to J. W. H. Bongers, director of the choirs Vivons en Chantant y Bel Canto. Mr. Muller, former Industrial Relations Department employee, will succeed Mr. Nassy as Public Relations Department assistant when the latter leaves Lago July 7 to head Surinam's Government Information Bureau.

H. M. NASSY ta introduci R. E. Muller, centro, na J. W. H. Bongers, director di e koornan Vivons en Chantant y Bel Canto. Sr. Muller, anteriormente empleado di Industrial Relations Department, lo sigui Sr. Nassy como assistant den Public Relations Department ora e ultimo aki laga Lago Juli 7 pa encabeza Servicio Informativo di Gobierno di Surinam.

ARUBA **Esso** NEWS

Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.
PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS
ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

A Life Was Saved

A modest, unassuming scaffold builder saved a man's life the other day, a man whom he barely knew if he knew him at all. The lifesaver is P. L. Dabien, a scaffold helper B in Mechanical-Carpenter. The life he saved was that of Frederick Maxwell, a former dry dock employee who recently found work with the contractor that is scrapping several of Lago's obsolete refining units.

Mr. Maxwell was cutting pipe with a burning torch. Mr. Dabien, not far away, was helping build scaffold. The scene was the old No. 4 Combination Unit. Suddenly the victim's head and trunk were enveloped



P. L. Dabien

in flames. His torch had ignited a pocket of oil. In panic and in pain, Mr. Maxwell started running — the worst thing he could do — in the direction of another refining unit.

"Fall down and roll on the ground!" several workers yelled. Their words fell on deaf ears. But Mr. Dabien didn't waste time yelling at the burning man whose clothing, by now, was enveloped in flames. Instead, the heroic worker acted. He ran after Mr. Maxwell, threw him bodily to the earth and in doing so ripped off the burning coveralls. Unmindful of painful burns he received in the process, Mr. Dabien then rolled the injured man in the earth, the action

smothering out the flames. Rushed to Lago Hospital because of the severity of his injuries and the proximity of the institution, Mr. Maxwell was treated for severe burns on 25 per cent of his body. He was kept there until he could be moved to San Pedro Hospital where he began to recover slowly from his critical condition. Time alone will heal the deep burns, but full recovery is imminent.

What about Mr. Dabien? Why did he act so quickly and with such great courage knowing full well he would probably be injured in the process? He doesn't really know. Yet, it is the likes of him of which heroes are made. Concern for his fellow man, quick to make a decision and the proper one and quick to take action — here are the ingredients of heroism.

There is a simple safety lesson that can benefit us one and all. Don't panic! If your clothing suddenly catches fire, don't run. You only feed more oxygen to the flames. If possible, tear off your clothing. Or fall to the ground and roll so the flame will be smothered. If you are near a body of water, jump in. Your life may depend on it.

Un Bida Salbá

Un trahador di stelashi modesto, keto a salba bida di un otro homber algun dia pasá, un homber cu apenas el tabata conoce of podiser no por total. E homber aki ta P. L. Dabien, scaffold helper B den Mechanical-Carpenter. E bida cu el a salba tabata di Frederick Maxwell, anteriormente empleado di drydock, kende recientemente a cuminsa traha cu e contratista cu ta kibrando varios di e plantanan bieuw di Lago.

Ningun hende sabi por cierto con e accidente a socede — kiko ta su berdadero causa. Sr. Maxwell tabata cortando tubo cu un torcha cendi. Sr. Dabien, no mucho leuw, tabata yuda traha un stelashi. E sitio tabata No. 4 Combination Unit bieuw. Di repente cabez y curpa di e victima a keda involvi den vlam. Su torcha a cende un plas di azeta. Den pánico y dolor, Sr. Maxwell a cuminsa corre — e cos di mas peor cu el por a haci — den direccion di e planta.

"Cai abao y lora den terra!" varios trahador a grite'le. Pero nan palabra tabata cai ariba oreá surdo. Sr. Dabien no a perde tempo gritando e homber di kende mientras tanto ya su panjanaan tabata na candela. En vez, e trahador heroico a actua. El a corre tras di Sr. Maxwell, bente'le abao y haciendo asina a skeer su coveralls for di su curpa. No pagando tino na e quemaduranan cu el mes tabata recibiendo, Sr. Dabien despues a lora e homber heridá den terra, y e accion aki a paga e vlamnan. Hibá mes ora pa Lago Hospital en vista di seriedad di su heridanán y como esaki ta mas cerca, Sr. Maxwell a worde tratá pa quemadura serio over di binti-cinco por ciento di su curpa. El a worde tení aki te ora el por a worde trasladá pa San Pedro Hospital unda el a cuminsa recupera lentamente di su condicion critico. Solamente tempo por cura e quemaduranan profundo, pero lo el recupera completamente si.

(Continúa na pagina 7)

Six Receive Thirty-Year Awards

Lago's thirty-year employees have played an important role in helping Lago develop into one of the world's major oil refining installations. This was the gist of congratulatory remarks made by Vice President W. A. Murray in a special management staff meeting June 15 when six Lago men were honored for having attained thirty years of company service.

Joining the ranks of thirty-year employees were Ruperto Angela, Garage and Transportation taxi driver; Edgar R. Moore, Metal Trades zone foreman; Fugate N. Smith, Mechanical Administration zone supervisor and Harold E. Culver, Mechanical Administration assistant division superintendent-crafts, all of the Mechanical Department; William H. Norris, assistant division superintendent, Process-Catalytic and Light Ends, and Gordon N. Owen, safety division head, Industrial Relations Department.

"Such a gathering as this allows us much reminiscing," Mr. Murray said, "about the things you have done in your thirty years at Lago. I have enjoyed these meetings partly for that reason and so have the other members of the management staff. I personally can't recount each of your thirty-year histories. In order that I can be brought up to date, others here today will do that for me," he concluded.

Mechanical Superintendent G. L. MacNutt related the careers of the four new thirty-year men in his department. He said that Mr. Angela was the youngest man in the group and had been a youngster of fourteen when he joined the company June 1, 1929, as an office boy in the Marine Department. His duties included delivering messages to lake tankers. In 1932 he went to the dining hall where he remained until 1937 when he returned to the Marine Department. For the next ten years he was a chauffeur in that department. Mr. Angela transferred to Mechanical-Garage and Transportation as a taxi driver in November, 1947, where he has since remained. Mr. MacNutt said he is an outstanding driver and a safe one.

Of Mr. Moore, Mr. MacNutt said half his thirty years' service had been with Lago and the other half with other Standard Oil Company (N.J.) affiliates. He joined Jersey Standard's Humble Oil & Refining Company Feb. 16, 1927, in Texas, and remained there until June 27, 1939. He transferred to duties in Venezuela with Creole, then returned to Humble in January, 1940. He transferred to Lago Dec. 22, 1945, as a tradesforman-welding in the Mechanical Department.

Mr. Smith came to Lago June 22, 1930, as a refinery apprentice in the Mechanical Department. Later that month he transferred to the Garage and Transportation Division as a truck driver. In November, 1930, he went to Mechanical-Machinist as a third class machinist helper. A series of promotions through the years advanced Mr. Smith to assistant zone supervisor and then zone supervisor. The latter promotion came in June, 1957.

Skippy's Island

Mr. Culver (known to most of his associates as Skippy) was revealed by Mr. MacNutt as the only man at Lago who has had an "island" named after him. "They call it Skippy's Island. It suddenly cropped up in the lagoon years ago as a result of dredging operations. Skippy sort of laid claim to it and used it as a fishing spot," Mr. MacNutt added. He said that Mr. Culver joined Lago March 21, 1930, as a truck driver in the Garage and Transportation Division. He transferred to the welding craft in August, 1931, as a welder helper third class. A series of promotions followed and, after his promotion to Metal Trades general fore-

man, he became assistant division superintendent-crafts in December, 1957.

K. E. Springer, acting process superintendent, related the service history of Mr. Norris. He said that Mr. Norris had joined the company May 12, 1930, as a helper second class in the Pressure Stills. He transferred to Catalytic and Light Ends in October, 1938, where he has since remained. Over the years he received a series of promotions culminated by his advancement to assistant division superintendent May 1, 1956. "He is one of our most safety-minded supervisors," Mr. Springer related. "He is responsible for the handling of highly volatile products and has done much to enhance Lago's safety program."

Industrial Relations Manager J. V. Friel summed up Mr. Owen's thirty-year career. He said that Mr. Owen originally joined Jersey Standard June 16, 1930, then transferred to Lago Aug. 15, 1937, as a safety director. "The story of Lago's safety is the story of Gordon Owen," Mr. Friel related. He went on to list safety accomplishments realized at Lago under Mr. Owen's direction such as a reduction in lost time accidents from as high as 120 in 1938 to only eight in 1957. In addition to leading Lago to the title of the world's safest refinery, Mr. Owen has also been very active in implementing first aid and community safety.

During the period preceding the presentations, Mr. Murray said that in looking back, thirty years may not seem like such a long time. "Times have changed," he said. "We've had our ups and downs during these changes and you have been here to see them. Through your experiences, you, more than anyone else, know that changes will always be taking place. Our long-service employees can do much to make sure these changes are for the betterment of Lago."



G. N. Owen



H. E. Culver



R. Angela



F. N. Smith



W. H. Norris



E. R. Moore

Tanker Loads Record Fuel Oil Cargo

(Continued from page 1)

Through the choppy Caribbean, the pilot boat moved out to the Agrigentum. At 7:20 a.m. Captain Berkhout boarded the tanker, and after meeting the ship's master, Commandante Paolo Bovone, began the difficult job of piloting the vessel to its berth. Standing directly in front of the helmsman on the bridge, he began giving helm and engine orders such as left easy, amidships, half ahead and full ahead. He gave his orders in Italian which facilitated maneuvers. Being three miles out, he had the opportunity to get the feel of the big ship and discuss the coming operation with Commandante Bovone.

Half Speed

8 a.m. — The vessel's 21,000 shaft horsepower steam turbines were slowed to less than half speed and the Agrigentum moved past the Esso Caracas at nearly eight knots. The Caracas was dwarfed by the Agrigentum. The powerful vessel cruised past the Esso La Guaira, which had been moved out of No. 2 Gasoline Dock to give maximum entry space to the Agrigentum. The Munkedal, which had been berthed at No. 2 Finger Pier south, had been moved outside the harbor to make room for the ship.

8:10 a.m. — The Agrigentum ap-

proached the basin between the finger piers and picked up a tug on the starboard (right) bow and port (left) quarter. Engines turned the screw at a very reduced speed so that the ship could assist the tugs in making the swing into the basin.

Tight Quarters

8:20 a.m. — Captain Berkhout positioned himself on the port wing of the bridge. Using the ship's whistle, he signaled the port quarter tug to let up and move to the starboard quarter. Meanwhile, the starboard tug had been pushing, but with difficulty, since it couldn't push at right angles to the giant's hull. The length and beam of the Agrigentum limited freespace in the basin, so the tug had to do its best in tight quarters. Captain Berkhout signaled the bow tug with a small mouth whistle to reverse its engine to slow the Agrigentum. But the tug men couldn't hear the signal. "These ships are getting too big for the little whistle," said the pilot.

Reverse Pull

8:30 a.m. — Through the reverse pull of the tug, the Agrigentum was slowed to a snail's pace and eased against the finger pier and finally stopped and secured. The job was over. Dockmen scurried about hand-

ling mooring lines. The Agrigentum de-ballasted and in about five hours was ready to load fuel oil.

Commandante Bovone was quite pleased with the docking. He had only been in command of the Agrigentum and its crew of fifty for three months. Pilot Berkhout took his leave, but not without praising the helmsman and the tug captains. "My job was made easier by the excellent cooperation of two properly-handled tug boats," he added.

Fuel Oil Cargo

After loading a record fuel oil cargo of 47,937 tons (313,285 barrels) the Agrigentum set sail for the United Kingdom at 7:40 a.m. the following morning. Completely air-conditioned, the giant is capable of 17.3 knots. It was built in Genoa at a cost of about eight million United States dollars and turned over to its owners Dec. 31, 1957. It moved out of San Nicolas Harbor with a summer draft of 38 feet.

Long-service Marine Department employees clearly recalled the days when the T-2 type tanker was considered large. Yet, the Agrigentum has a cargo-carrying capacity three times that of a T-2 or nine times that of a lake tanker.

Tanquero Gigante Ta Lago Su Bishitante Mas Grandi

No tabatin nada berdaderamente strango e Diadomingo mainta aki di Juni 12, pero toch tabata reina un aire di excitacion entre e hombernan cu ta traha cu bapornan den haaf di San Nicolas. Na horizonte, apenas visible, tabata aparece e bodega color scur di un tanquero. E tabata grandi, no laga duda, pero for di tres milla afor su tamanjo exacto tabata indeterminable.

Sinembargo, e hendenan di Marine Department si tabata conoce su tamanjo. Ya nan tabata anticipa yegada di e gigante entre gigante aki. E tanquero tabata Agrigentum y planan tabata cla caba pa trece su 817 pia y nueve duim di largura salbo na canto di No. 2 Finger Pier - Zuid. Esaki tabata un tanquero cu ta laga esnan di Esso chikito cerca dje. Su 50,450 tonelada peso muerto ta laga esnan di Esso cu nan 35,000 ton den sombra. Y esaki tabata un bapor cu ta demanda habilidad di loods y cuidadoso maniobra di remolcadornan pa asegura un entrada seguro.

Tabata net cinco luna pasá cu e majestuoso Esso Aruba a kibra mayoria record di Marine Department. Ora esaki a dreña haaf Jan. 12, el a bira e tanquero di mas grandi cu a yega di mara na un finger pier di Lago. Cu un hanchura di 102 pia, un

largura di 740 pia y su 47,446 tonelada peso muerto, tabata parce manera cu un record pa hopi tempo a worde poni den sentido di tamanjo. Con algo mas grandi por dreña seguramente? tabata e pregunta. Y cu su entrada, Esso Aruba a pusha Al-Malik Saud Al-Awal un lugar mas abao den bukinan di record. E tanquero aki di 46,548 tonelada peso muerto a kibra e record Nov. 20, 1956.

Otro Gigantenan

Con ta e manera pa dreña un bapor manera Agrigentum seguramente? Basá ariba experiencia pasá cu e Esso Aruba y otro gigantenan, esaki por bien worde haci cu cuidadoso planeamento y maniobra. Lago tabatin bon aseguranza cu e gigante lo no los (rancando piernan como si fuera nan ta trahá di palito)

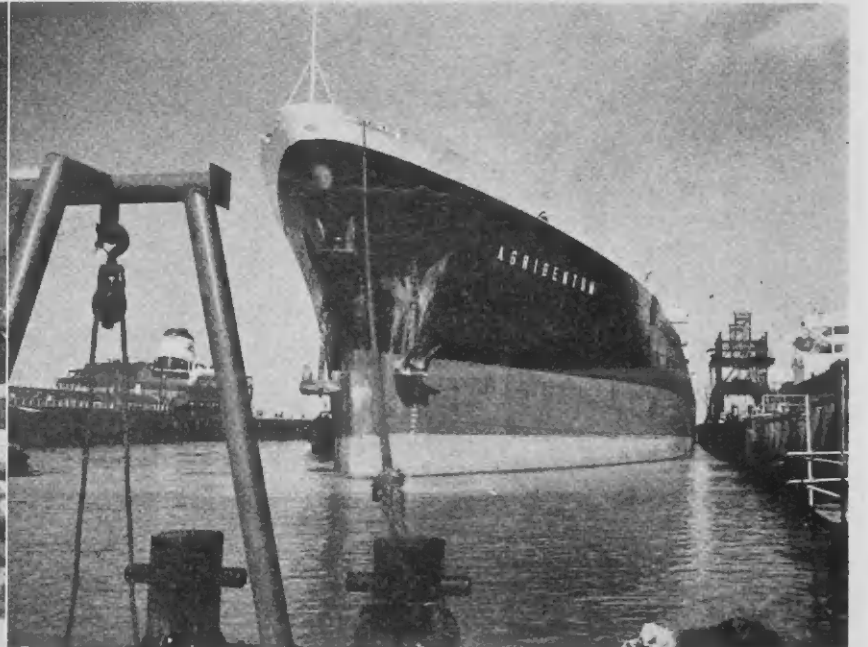
(Continúa na pagina 6)



WORKING TOGETHER, the two tugs help the mammoth tanker make its swing into the basin with little room to spare. TRAHANDO HUNTO, e dos remolcadornan ta yuda e tanquero gigantesco haci si swing den e basin.



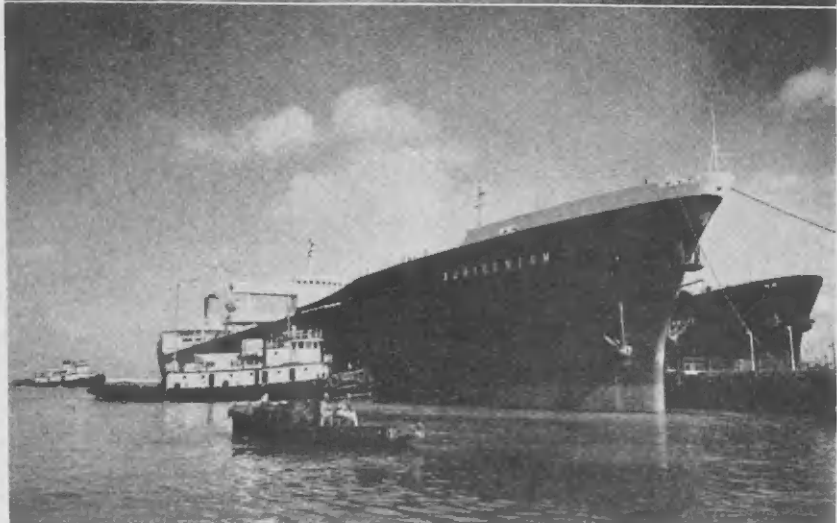
COMMANDANTE BOVONE has been in command for about three months. COMANDANTE BOVONE ta den comando durante tres luna.



BOW LINE out, the Agrigentum eases into No. 2 Finger Pier south. A spring line runs aft to a bollard to help slow down the vessel. CU CABUYA di mara afor, Agrigentum ta slip den No. 2 Finger Pier. Un otro cabuya patras na e cabez di mara ta pa yuda wanta e bapor.



THE ESSO Oranjestad, left, races ahead of the giant vessel so it will be in position to help swing it into the basin between No. 1 and No. 2 Finger Piers. The huge tanker, below left, dwarfed the Esso Amuay which is a giant in its own right. Forty feet of the Agrigentum extended beyond the pier. ESSO ORANJESTAD, banda robez, ta corre dilanti di e gigante pa el por yuda swing e den e basin entre No. 1 y No. 2 finger pier. E gigantesco tanquero, abao, robez, a laga Esso Amuay keda chikito banda di dje, aunque e ultimo aki ta un gigante den tur sentido di palabra.



OFFICERS OF the Agrigentum, right, pose with the madonna given them by Sr. Donna Carla Gronchi, wife of the Italian Republic's president. Customs and immigration papers are cleared by Commandante Paolo Bovone, right in lower right photo.

OFICIALNAN DI Agrigentum, banda drechi, ta posa cu e madonna duná na nan door di Sra. Donna Carla Gronchi, esposa di presidente di Italia, kende tabata madrina di e bapor na su bautismo Juni 16, 1957. Papelnan di imigracion y auduana ta worde finalizá door di Comandante Paolo Bovone, banda drechi den e portret.



Bert Teagle Night



MAJOR GIESBERTS salutes a snappy Marine column as it passes in review as a singular honor to Mr. Teagle. On the reviewing stand are Mrs. Teagle and Lt. Gov. F. J. C. Beaujon. Fife and drum kept the cadence for the marching troop.

MAJOOR GIESBERTS ta saluda un columna di mariniers pasando den defilé como un honor singular na Sr. Teagle. Ariba podio ta pará tambe Sra. Teagle y Gezagebber F. J. C. Beaujon. Fluit y drum ta duna marcha pa e trupa.



THREE YOUTHS from Tanki Leendert bring this colorful wood plaque, depicting Aruba scenes, to Mr. Teagle on the reviewing stand.

TRES HOBEN di Tanki Leendert ta trece e colorido obra di man aki cual ta un plachi munstrando vistanan di Aruba, pa worde entregá na Sr. Teagle.



FRERE EDGAR and a lad from the Don Bosco Club greet Mr. Teagle and present him with a Dutch silver bread tray and warm message. FRERE EDGAR y un tercio chikito for di Don Bosco Club ta saluda Sr. Teagle y ta presente'le un schaltji di pan trahá di plata Holandes y un mensahe caluroso.



THE ACCENT was on youth when twenty-seven marching groups paid tribute to Mr. Teagle. During his nineteen years in Aruba, he was dedicated to its youth and the sports programs they participated in. E ACENTO tabata ariba hubentud ora binti-siete grupo marchando a paga tributo na Sr. Teagle. Durante su diez-nuebe anja na Aruba, el a dedica su mes na hubentud y e programanan deportivo.



A WARM embrace is given Lago 25,000th tour visitor, Mrs. Eliza Borfacia Lopez, by Bert Teagle, now retired, at the June 10 ceremonies held Lago Sport Park in his honor. Near 6000 persons attended the affair.



LORD COBASHI, popular Aruban calypso singer, sang, "Mr. Teagle the Man of Quality."

LORD COBASHI, popular cantante di calypso na Aruba, a canta "Mr. Teagle, the Man of Quality."



"IT IS a most wonderful tribute and witnessing demonstrations
" TA UN tributo maravilloso y nuplando demonstracionnan di e



APPRECIATION FOR services rendered by Mr. Teagle to Savaneta Marines and visiting sailors was given, above, by Major G. Giesberts. Passing in review, below, are members of the Rapid youth organization. APRECIO PA servicionan demonstrá door di Sr. Teagle na mariniers di Savaneta y nabegantenan bishitante a worde expresá, ariba, door di Majoor Giesberts. Pasando den revista, abao, ta miembronan di e Rapid.



Nochi Di B. Teagle

E anochi di Juni 10 a worde grabá profundamente den memoria di e miles di residentenan di Aruba, kende a duna tributo na Bert Teagle den e ceremonianan special na Lago Sport Park. Pa hopi, hopi tempo tambe e anochi aki lo keda uno memorable pa e huesped di honor kende, den su capacidad como gerente di relaciones publicas durante largo anja, a transforma un terreno di hunga crudamente marcá na San Nicolas den e stadion moderno di deporte cu e ta awe. Tributonan altisonante a worde pagá na e persona aki, no solamente pa su contribucionnan incansable na desaroyo di Sport Park, pero pa e bon trabao cu e gerente di relaciones publicas cu ta bai retira ta laga atras. El tabata dedicá na hubentud di Aruba, y na e hopi programanan di deporta cu ta importante den formacion di curpa y mente sano.

Ora noticia di su pensionamento Juni 23 a alcanza tur esnan kende el a sirbi, e programa gigantesco cu avor ta historia di Sport Park a bira un nocion, despues un plan y finalmente realidad. Tabata di promer vez cu un solo miembro di directiva di Lago a worde honrá na e manera aki door di asina tanto den e park. Tabata di promer vez cu un demonstracion masal di mas cu mil participante a congrega ariba e terreno di wega pa honra un solo persona. Y tabata di segunda vez solamente, den anjanan reciente, cu mariniers Holandes a pasa den defilé pa un residente civil.



GIRL SCOUTS of Aruba in smart, blue uniforms parade past the Sport Park stands. With Mr. and Mrs. Teagle in the special guest section were leading island dignitaries, members of Lago management and personal friends.

PADVINDSTERS DI Aruba den uniform netchi color blauw ta pasa den parada dilanti tribuna di Sport Park. Cu Sr. y Sra. Teagle den un seccion special pa invitadonan ta dignitarionan di e isla, miembronan di directiva di Lago, y amigonan.

A TRIBUTE to Mr. Teagle's contributions to the Sport Park was made by Lt. Gov. F. J. C. Beaujon during the June 10 ceremonies.

UN TRIBUTU na contribucionnan di Sr. Teagle na Sport Park a worde hací door di Sr. Gezaghebber F. J. C. Beaujon durante e ceremonianan Juni 10.



EYMUNDO KEMP escorts Mrs. Bonifacia Lopez to the reviewing stand to greet Mr. Teagle.

EYMUNDO KEMP ta escorta Sra. Bonifacia Lopez pa e podio pa saluda Sr. Teagle.



ON BEHALF of all participating organizations, Sports Queen Milda Croes presented a silver tray and bouquet to the Teagles. NA NOMBRE di tur organizacionnan participante, Reina di Deporte Milda Croes, a presenta un schaaltpi di plata y bouquet na e pareja Teagle.



GIFTS FROM Aruba's Girl Scout troops are accepted by Mr. Teagle, above, from two youthful members. An artful scroll is presented Mr. Teagle by R. E. A. Martin, below, on behalf of the L.S.P. Board. REGALONAN DI padvindsters di Aruba ta worde aceptá door di Sr. Teagle, ariba, for di dos miembro hoben. Un scroll decorativo ta worde presentá na Sr. Teagle pa R. E. A. Martin, abao.



"forget it," voiced Mr. Teagle after and youngsters and adults. "ubide'le," Sr. Teagle a bisa contem- hoben, adulto y hasta bieuw.



COLORFUL MAYPOLE dancers from the Tanki Leendert youth organization thrilled the Sport Park crowd with numbers danced to the tumba, original Antillean compositions played by Sonora del Caribe. COLORIDO BAILE di cinta presentá door di e hobennan di Tanki Leendert a captiva e mironesnan. E piezanan a worde demostrá ariba tononan di tumba, composicionnan netamente Antilliano.





RED CROSS girls collected cash donations for the stricken Chileans at Lago's Main Gate on the June 9 payday. Red Cross workers also packaged clothing. MIEMBROSAN DI Cruz Roja a colecta placa pa Chileonan desafortunado na Porta Mayor di Lago ariba 9 di Juni, dia di pago. Trahadornan di Cruz Roja a paketa tambe panja y cuminda pa worde barcá pa Chile.

Chilean Disaster Victims Aided by Island Drive

Once again Aruba has answered the call to aid the helpless and needy victims of a major disaster. This time it was the hundreds of thousands of Chileans caught in one of the worst disasters of our time — the earthquakes and accompanying floods, tidal waves and volcanic eruptions that killed at least 5000 hapless victims and made at least 2,000,000 homeless. Because it was winter in Chile, these refugees were faced with exposure as well as hunger. Warm, woolen clothing was desperately needed and the drive in Aruba became geared to the collection of that necessity as well as foodstuffs and cash donations. Spearheaded by scout organizations, Red Cross, YMCA, Lago Community Council and many other civic-minded organizations, a total of 483 cases of clothing and packaged foods were collected from island residents and sent to Chile. In addition, Fls. 12,000 was also raised and forwarded to the stricken country.

Un vez mas Aruba a responde na e yamada pa brinda auxilio na e necesitado victimanan di un disastre grandi. E biaha aki tabata pa e cientos di miles di Chileno cu a bira victima di un di e mas grandi desastrenan di nos tempo — e temblor y acompañante flujo, lamar halto y erupcion volcanico cu a mata a lo menos 5000 victima indefenso y a haci como 2,000,000 desamparado. Como tabata invierno na Chile, e victimanan mester enfrente hamber y exposicion na rigornan di naturaleza. Tabatin mester di panja cayente di lana urgentemente y e coleccion na Aruba a worde haci pareuw cu e coleccion pa alimento y placa. Encabezá pa organizacionnan di padvinder, Cruz Roja, YMCA, Lago Community Council y hopi otro organizacionnan civico, un total di 483 caha di panja y cuminda a worde colectá for di residentenan di Aruba.



THE DRIVE in Seroe Colorado to aid Chilean disaster victims was spearheaded by Mrs. B. R. Frazier, executive secretary of the Lago Community Council. E COLECCION na Seroe Colorado pa yuda victimanan di e desastre na Chile a worde encabezá pa Sra. B. R. Frazier, secretaria ehecutiva di Lago Community Council.



SEROE COLORADO residents gave a total of thirty-three cases of clothing, mostly woolen, in the drive. RESIDENTE DI Seroe Colorado a duna un total di trinta y tres caha di panja, mayor parti di lana, durante e coleccion.



RESIDENTS OF the Lago community also donated 120 cases of food. The Lago Community Council donated Fls. 1000. RESIDENTENAN DI comunidad na Lago a duna tambe 120 caha di cuminda. Lago Community Council a duna Fls. 1000.



VOLUNTEERS ASSEMBLED at the American Legion Home to sort and pack the donated clothes and shoes. VOLUNTARIONAN A reuni na American Legion Home pa sorta y paketa e panja y zapatonan cu a worde colectá.

Tanquero Gigante

(Continúa di pagina 3)

di swafel) den forma di un di e mehor loodsnan trahando y dos captan di remolcador dedicá y altamente cualificá hunto cu nan tripulacion sobresaliente. E loods cu a tuma e encargo pa trece Agrigentum aden tabata Havenmeester Substituto Jan Berkhout. Pa asistie'le den e trabao pa maniobra e bapor den e basin entre No. 1 Finger Pier - Nord y No. 2 - Zuid, Eppo Oranjestad y Eppo San Nicolas tabata disponible.

Ariba e inquieto Caribe e boto di loods a laga sali pa contra Agrigentum. Pa 7:20 a.m. Capt. Berkhout a borda e tanquero, y despues di saludá captan di e bapor, Comandante Paolo Bovone, el a cuminsa e trabao difícil di loods e bapor trece aden. Pará inmediatamente dilanti e timonero ariba brug, el a cuminsa duna direccion tal como mitar robez, mitar derecho, mitar adilanti y full adilanti. El tabata duna su ordennan na Italiano cual tabata facilita e manio-bramento. Siendo tres milla afor, el tabatin oportunidad pa familiariza su mes cu e bapor grandi y pa discuti su operacion du Comandante Bovone.

Ocho Milla

8 a.m. — E bapor su turbinanan di stiem cu ta entrega 21,000 forza di cabai a worde moderá na menos cu mitar velocidad y Agrigentum a pasa Esso Caracas na casi ocho milla. E gigante aki mes a keda chikito cerca e bapor cu ta pasa. Despues e poderoso bapor a cruce dilanti Esso La Guaira cu a move for di No. 2 Gasoline Dock pa duna maximo espacio di entrada na Agrigentum. Munke-dal, cual tabata hancrá na No. 2

Finger Pier - Zuid, a worde pasá pafor di haaf promer cu el a caba di carga.

8:10 a.m. — Agrigentum acercando basin entre e finger piers y un remolcador a gancha adilanti banda drechi y un otro robez banda patras. Motornan tabata move e chapaleta na un velocidad masha moderá asina cu e bapor mes por yuda e remolcador den hacimento di e swing den e basin.

8:20 a.m. — Capt. Berkhout a establece su mes na banda robez di brug. Usando pitro di e bapor, el a senjala e remolcador patras banda robez pa laga bai y pasa pa banda drechi. Mientras tanto, e remolcador banda drechi tabata pusha pero cu dificultad, como e no tabata por a pusha na e propion ángulo cu bodega di e bapor. E largura y hanchura di e gigante tabata limita espacio libre den e basin, asina cu e remolcador mester a haci tur loke e tabata por den sitio pretá. Capt. Berkhout a senjala e remolcador adilanti cu un fluit chikito di boca pa pone su motor traha contrario pa wanta Agrigentum. Pero e hendenan ariba e remolcador no por a tende e fluit. "E bapornan aki ta bira mucho grandi pa e fluitnan chikito," e loods a remarca.

Bon Seguro

8:30 a.m. — Door di e rancada patras di e remolcador, Agrigentum a worde pará den su stripada y el a slip den finger pier y finalmente el a worde mará bon seguro. E trabao a pasa. Trahadornan tabata corre cu cabuyanan. Agrigentum a los su ballast y den mas of menos cinco ora e

Green Commissary Cards Replace Pink Passes After July 31

After July 31, new green commissary identification cards must be shown by employee family members who shop at the Lago Commissary. The pink identification cards will not be honored after that date. Employees who desire the new cards for family members other than wives should make immediate application for the cards at the commissary office. The new cards are identical to the ones used in the past, except for the color, and have a photo of the card bearer attached.

tabata cla pa carga combustible.

Comandante Bovone tabata alegre y satisfecho. Solamente tres luna el tin comando over di Agrigentum y su tripulacion di cincuenta. Loods Berkhout a baha, pero no antes di duna su compliment na e timonero y e captannan di remolcador. "Mi trabao a worde facilitá door di e cooperacion excelente di e dos remolcadornan bon manejá," el a agrega.

Despues di tuma un cargamento di 47,937 (313,285 barril) di fuel oil, kibrando tur record, Agrigentum a sali pa Inglaterra pa 7:40 su siguiente mainta. Completamente aire-condicionado, e gigante ta canina 17.3 milla. E tabata trahá na Genoa na un costo di como ocho million dollar Americano y Dec. 31, 1957, el a worde entregá na su donjonan. El a sali for di haaf di San Nicolas mandando 38 pia di awa.

Pena Retires; De Paauw, Post Set Retirement Dates

Retirement after nearly twenty-three years' service came July 1 to Eleodoro Pena, still cleaner A in Mechanical-Yard. Leaving Aruba on furlough July 14 for subsequent retirement will be Henri de Paauw, zone foreman in Mechanical-Instrument, and Alfred P. Post Jr., senior engineer in TSD-Engineering. Mr. De Paauw will have nearly twenty-eight years of service when he retires and Mr. Post will have nearly twenty-four years of company service.

Mr. Pena came to Lago July 27, 1937, as a laborer D in Mechanical-Yard. He transferred to the Pressure Stills cleanout gang as a laborer B in June, 1941, and was subsequently promoted to still cleaner B in February, 1942, and still cleaner A in April, 1945. He transferred back to Mechanical-Yard Aug. 15, 1947. He has retired to his home in Aruba.

H. de Paauw

Mr. De Paauw's Lago service dates back to Sept. 27, 1932. He started as a fireman in the Pressure Stills where he advanced to operator third class in July, 1933. Mr. De Paauw transferred to Mechanical-Instrument in November, 1934, where he has since remained. Over the years he was subsequently promoted to tradesman second and first class and subforeman second class, the latter promotion coming in July, 1937. Mr. De Paauw was named a subforeman first class Oct. 1, 1942, and was promoted to zone foreman Nov. 1, 1946.

Mr. Post joined Lago Dec. 24, 1936, as a tradesman third class in Mechanical-Instrument. He remained in that department until Jan. 1, 1942,



E. Pena



H. de Paauw

when he transferred to TSD-Engineering after rising to the position of trades foreman in the instrument craft.

Mr. Post was promoted to engineer I in March, 1945, and subsequently became a group head B-instrument squad in September of that year. He was named a senior engineer in the project engineering group in March, 1953, and took on the duties of assistant supervising engineer in that group in October, 1953. He resumed his senior engineer duties in July, 1955.



A. P. Post Jr.

Year's Wettest Day Is June 25; 1.11 Inches Fall

More rain fell June 25 than during the first five months of 1960. On that soggy day, a total of 1.11 inches of rainfall was recorded in the refinery. The keeper of the rainfall tables reports that exactly one inch was recorded from January through May. Total rainfall for the month of June was 1.92 inches as of June 27 with precipitation being recorded six separate days.

A grizzled, slightly dehydrated centipede complained that Aruba weather just couldn't be trusted. Nervously scratching his head with his sixteenth right leg, he said, (centipedes rarely talk to humans, they just bite them) "That was about the worst, wettest day I can remember and I've been around since January. Not many of us have been around that long, you can bet on that."

He went on to complain that just when he thought he'd found paradise in Aruba — day after day of complete dryness with searing sun baking basking rocks plus pleasant evenings — along comes the "frog strangler" of June 25. (We seriously doubt if friend centipede has ever seen a frog.) "Several folks live 'neath our rock and most of them were wiped, I mean washed, out. Lost everything they had. Most disgusting. (Disgusting wouldn't describe his habit of cracking his knuckles — all 1000 at the same time.) But we'll pull out of it. Little sunshine will dry this place up in no time. Don't get too close son; I can't always control my legs. They're murder." His little spiel finished, Mr. Centipede put all this thousand plus legs in motion and rat-tat-tatted off in the direction of a nice flat, hot rock. Avoiding the insect's poisonous appendages, the reporter scurried off in the opposite direction.

UN BIDA SALBA

(Continúa di pagina 2)

Y kiko ta di Sr. Dabien? Di con el a actua asina liher y cu asina tanto curashi sabiendo masha bon cu probablemente el tambe lo haya quemadura? El mes no sabi di con. Y toch, ta for di sorto di hendenan manera el ta sali heroenan. Preocupacion pa su prójimo, rapidez den tumamento di decision correcto y lihereza den su ehecucion — esey ta e ingredien-tenan di heroismo.

Aki den ta sinta un simple les di seguridad cu por beneficia un y tur. No spanta perde cabez! Si di repente bo panjanan coi candela, no corre. Si bo haci esey, anto solamente bo ta alimenta e vlamnan cu mas zuurstof. Si ta posible, kibra bo panja. Of cai na terra y cuminza lora pa paga e candelanan. Si bo ta cerca di awa, bula aden, Un deken tambe ta útil pa paga e vlamnan. Ta extremadamente pa controla seriedad di e quemaduranan cu accion liher. Quemadura, irrespecto di nan profundidad, por resulta fatal si nan ta cubri mas di 40 por ciento di curpa.



Jannie Brokke

Thrift Plan Hours Changed at Main Gate

Beginning Monday, July 18, the hours the Thrift Plan office at the Main Gate will be open will be changed. The revised schedule will be 7:30 a.m. to 11 a.m. and 12 noon to 4:30 p.m., Monday through Friday. Saturday the hours will be from 7:30 a.m. to 12:30 p.m.

An overall decline in the number of Thrift Plan transactions prompted the change.

C. W. Schotborgh Named Wholesale Commissary Head

Cornelis W. G. Schotborgh has been named supervisor of the Wholesale Commissary in the General Services Department. The promotion became effective July 1.

Mr. Schotborgh joined Lago Nov. 16, 1959, as a General Services Department assistant.



C. Schotborgh

He became acting supervisor of the Wholesale Commissary May 1. Before joining the company, Mr. Schotborgh was assistant of the director of the Department of Economic Affairs in the Island Government of Aruba from 1957 to November, 1959. Prior to this he served nearly six years in Curaçao, his home, as assistant to the director of Civil Aviation. Mr. Schotborgh was a flying officer in the Netherlands Army Air Force from 1944 to 1950. Stationed in the Dutch East Indies, he rose to command of the Fifth Airfield in Kupang on Soenda Island.

Brokke Defeats Harms in Park Tennis Singles

Men's singles championship honors in the Lago Sport Park lawn tennis open tournament went to Jan Brokke when he defeated Lionel Harms in a final June 18 match. The champion breezed through the contest to win in straight sets of 6-2, 6-2. The match was the last in the tournament which got underway April 20.

Mr. Brokke and Mr. Harms teamed up in the men's doubles to take the top trophies in that event. Runners-up laurels went to S. Malmberg and R. Hernandez. Mr. Brokke also shared the championship with Mrs. J. Wimmers in the mixed doubles which saw Mrs. C. F. J. Peeren and S. Malmberg take runners-up honors.

In the ladies' singles, Mrs. C. Voiles won the championship trophy with runner-up honors going to Mrs. H. Ashcraft. Both ladies, however, were topped by the team of Mrs. Peeren and Mrs. J. L. de Heer in the ladies' doubles division.

Winner in the men's singles B division was S. Schoenfeld with E. C. Holland Jr. in the runner-up slot. The team of F. Sampson and R. Tappin took the top trophies in the men's doubles B division when they defeated F. Schoenfeld and T. Burton, runners-up in that category.

Garbilio Kock

Garbilio Kock, 55, welder B in Mechanical-Welding, died June 17 at Lago Hospital after a short illness. The deceased had been employed by Lago for more than twenty-three years. Survivors are his widow and four children. Funeral and burial services were held June 17 at the Roman Catholic Church at Santa Cruz.

Summer Training Program Starts For 25 Students

Enrolled in Lago's summer training program for college students are some twenty-five young men and women representing universities and colleges in the United States and the Netherlands. Three of the twenty-five are in or have completed their senior year while the majority have just completed their first year. The program started June 27 and will be completed Aug. 20. Students have been assigned to various sections in TSD, Accounting, Industrial Relations, Marketing, Public Relations, Executive Office and Process.

In training in the Accounting Department are Frederick J. C. Beaujon, Anthony R. Beaujon, Mary M. Thompson, W. Kyle Spitzer, John W. Tucker, and Janet Opdyke.

Arthur L. Hudson has been assigned to Marketing and Patricia C. Lambert and Linda E. Reynolds are in training in the Executive Office. Industrial Relations trainees are Helen E. Ward, Vincent G. Fuller, Susan D. Eaton and Gay A. Schierenberg.

TSD trainees are Amred A. Britten, Marciano Angela, Leon W. Ammann Jr., Gerardus M. Smit, Ralph G. Osborn, Alice M. Eaton, Rosendo A. Geerman, Lloyd B. Moses and Emile A. Hunt.

Muriel E. Lyle has been assigned to the Public Relations Department, Charles R. Brown is in training in Process-LOF and Robert H. Couzy has been assigned to TSD-Laboratories.

LAGO HOUR

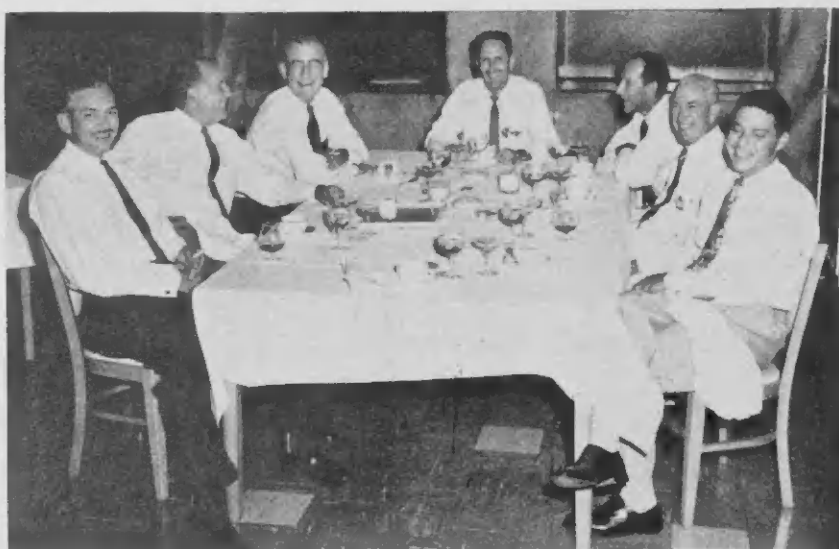
(Continued from page 1)

of the company policies and similar factors that affect our employees: the disability, vacation, retirement and survivor benefit plans; the representation system that looks out for the employees' best interests in the fields of wages, hours and working conditions; the Thrift Plan that helps employees save for the years ahead; Coin Your Ideas, which rewards employees for valuable suggestions; the allowance that helps laid off employees across the period until they find work again; the scholarship plan that helps many of the island's young people with the costs of higher education; and the group life insurance plan that offers protection for the families of employees.

"We have talked several times about safety in the home and in other situations off the job, and about the great need for defensive driving on our highways. In another series of six talks we explored the various major parts of the oil industry. We discussed the workings of many of our departments, and special activities like oil conservation work.

"Probably the most important topics have been those that touched on Lago's economy in a variety of ways. We have delved into the meaning of 'automation.' We have looked closely at the competition that faces us from all sides. We have gone into the effect this has had on employment possibilities here, and the great necessity for changes that will keep Lago strong and able to provide jobs for several thousand men and women. With these and similar subjects we have tried to broaden our listeners' understanding of Lago's position in the world and of the many ways that this affects Aruba.

"The world has become much smaller in the more than 30 years of the refinery's life, and Aruba is greatly more a part of the world than it was in 1929. Today what happens in Arabia or England or Africa can affect business and employment in Aruba, and there is no escaping it. Whether we like it or not, our well-being is closely tied to a great many factors over which we have no control or influence. We hope our Lago Hour talks have been successful in broadening understanding of these things."



GUEST OF honor at this luncheon is Carl W. Kester, shift foreman, Process-Cracking, who left May 31 for retirement in the near future. Left to right are W. Fremgen, J. Landau, Mr. Kester, M. Fisk, G. A. Janson, K. E. Springer and J. F. Lipstate.

HUESPED DI honor na e comida aki ta Carl W. Kester, shift foreman, Process-Cracking, kende a laga servicio Mei 31 pa retira.



THE "GOOD old days" were bandied about by these long-service employees at the luncheon for Merle W. Morris, zone foreman in Mechanical-Electrical, now retired. Left to right are L. L. Morris, B. S. DiMurro, Mr. Morris, F. W. Switzer, H. L. Young, G. L. MacNutt and J. L. Dortch. E DIANAN "di tempo bieuw" seguramente tabata topico di conversacion entre e empleadonan aki di largo servicio na e comida en honor di Merle W. Morris, zone foreman den Mechanical-Electrical.



FETED AT a retirement luncheon May 31 was Dirk van der Linden of TSD-Equipment Inspection Group. Left to right are F. Frey, B. W. A. Kriek, Mr. Van der Linden, C. B. Garber, Mrs. Van der Linden, C. R. Greene, L. R. Seekins and J. Hill.

FESTEJA NA un comida di retiro Mei 31 tabata Dirk van der Linden di TSD-Equipment Inspection Group.

Ora Di Lago

(Continúa di pagina 1)

ora nan haya trabao atrobe; e plan di beca di estudio cu ta yuda hopi di e hobennan di e isla cu e costonan di un educacion avanza; y e plan di aseguro di bida en grupo cu ta ofrece proteccion pa familia of empleadonan.

"Nos a papia varios vez tocante seguridad den cas y den otro situacionnan pafor di trabao, y tocante e necesidad grandi pa corre cu huicio ariba nos caminanan. Den un otro serie di seis charla nos a explora e varios partinan principal di industria di azeta. Nos a discuti e operacion di nos varios departamentonan, y actividadnan special manera trabao di conservacion di azeta.

"Probablemente e topiconan mas importante tabata esnan cu a toca ariba economia di Lago den un variedad di manera. Nos a explora e nificacion di "automatizacin." Nos tira un vista particular ariba e competicion cu ta enfrenta nos for di

varios banda. Nos a splica e efecto cu esaki tabatin ariba posibilidadnan di empleo, y e gran necesidad pa cambianan cu lo tene Lago duro y capaz pa ofrece empleo na varios miles di homber y muher. Cu esaki y topiconan similar nos a purba ensanchar comprendemento di nos oyentes pa e posicion di Lago den mundo y di e hopi maneranan cu esaki ta afecta Aruba.

"Mundo a bira mucho mas chikito den e 30 anja di bida di e refinaria, y Aruba ta mucho mas hopi un parti di mundo awe cu na 1929. Loke ta socede awe na Arabia of Inglatera of Africa por afecta negoshi y empleo na Aruba, y no tin scapatorio pesey. Sea cu nos ta gusta of no, nos bienestar ta intimamente conecta cu un gran cantidad di factor over di cual nos no tin control of influencia. Nos ta spera cu nos charlanan den e programa aki tabatin exito den ensanchamento di e comprendemento pa e cosnan aki.

Ora di Thrift Plan na Porta Mayor A Cambia

Cuminzando Dialuna, Juli 18, # oranan di oficina di Thrift Plan na Porta Mayor ta cambia. E oranan nobo lo ta 7:30 a.m. pa 11 a.m. y 12 merdia pa 4:30 p.m., Dialuna te Diabierna. Ariba Diasabra e oranan lo ta di 7:30 a.m. pa 12:30 p.m.

Un reduccion general den e cantidad transaccion di Thrift Plan a haci e cambio necesario.

TRINTA ANJA

(Continúa di pagina 1)

Durante den proximo anja el tabata chofer den e departament aki. Sr. Angela a transferi pa Mechanical-Garage & Transportation como chofer di taxi na November 1947, unda el a keda desde e tempo. Sr. MacNutt a bisa cu el ta un bon chofer cu ta traha cu seguridad. "Sr. Angela continuamente ta gana su premionan pa corremiento seguro," el a conclui.

Di Sr. Moore, Sr. MacNutt a bisa cu mitar di su servicio di trinta anja tabata cu Lago y e otro mitar cu Standard Oil Company (N.J.) su afiliadonan. El a cuminsa traha cu Humble Oil & Refining Company di Jersey Standard na Texas Feb. 16, 1927, y a keda aki te Juni 27, 1939. El a transferi pa Venezuela cu Creole, despues a bolbe Humble na Januari 1940. El a transferi pa Lago Dec. 22, 1945, como tradesforeman-welding den Mechanical Department unda el a keda desde e tempo.

Sr. Smith

Sr. Smith a bini Lago Juni 22, 1930, como refinery apprentice den Mechanical Department. Mas laat den anja el a transferi pa Garage & Transportation Division como chofer di truck. Na November 1930, el # bai Mechanical-Machinist como third class machinist helper. Un serie di promocion door di anjanan a avanza Sr. Smith pa assistant zone supervisor y despues zone supervisor. E ultimo promocion aki a bini na Juni 1957.



TWENTY SENIOR students made up the 1960 Lago High School graduating class. Commencement exercises were held June 10. The group is the twenty-sixth graduating class in the history of the high school and brings the total of graduates to 383.

BINTI STUDIANTE di e ultimo klas a forma e graduadonan pa 1960 di Lago High School. Ceremonianan di graduacion a worde teni Juni 10. E grupo ta di binti-seis cu ta gradua den historia di e school y ta trece e cantidad di graduadonan na 383.

Sr. Culver (conoci cerca su companjeronan como Skippy) a worde revelá door di Sr. MacNutt como e unico homber na Lago segun cual un isla # worde yamá. Nan ta yama esaki Isla di Skippy. Di repente yasaki a lamta cabez den lagoen algun anja pasá como resultado di dragamento. Skippy mes ora como si fuera a tuma derecho ariba dje y ta usele como lugar di pisca," Sr. MacNutt a agrega. El a bisa cu Sr. Culver a cuminsa traha na Lago Maart 21, 1930, como chofer di truck den Garage & Transportation Division. El a transferi pa welding craft na Augustus 1931 como welder helper third class. Un serie di promocionnan # sigui y, despues di su promocion pa general foreman den Metal Trades, el a bira assistant division superintendent-crafts na December 1957.

K. E. Springer, superintendente interino di process, a conta tocante servicio di Sr. Norris. El a bisa cu Sr. Norris a cuminsa traha cu compania Mei 12, 1930, como helper se-

gunda clase den Pressure Stills. El a transferi pa Catalytic and Light Ends na October 1938, unda el a keda desde e tempo. Durante anjanan el a recibí un serie di promocionnan cual a culmina door di su avance pa assistant division superintendent Mei 1, 1956. "El ta un di nos supervisoran na masha consciente di seguridad," Sr. Springer a relata. "El ta responsable pa trahamento cu produccionan altamente volatil y el a haci hopi pa mehora Lago su programa di seguridad."

Sr. Owen

Industrial Relations Manager J. V. Friel a duna un resumen di e carera di trinta anja di Sr. Owen. El a bisa cu Sr. Owen originalmente a cuminsa traha cu Jersey Standard Juni 16, 1930, despues # transferi pa Lago Aug. 15, 1937, como director di seguridad. "Historia di seguridad na Lago ta historia di Gorden Owen," Sr. Friel a bisa. El a sigui relata e acomplimentonan ariba terreno di

seguridad realizá na Lago bao direccion di Sr. Owen, tal como reduccion di accidentenan cu perdida di tempo, cual tabata 120 na 1938 y solamente ocho na 1957. Ademas di hiba Lago na e titulo di e refinaria mas seguro na mundo, Sr. Owen tabata tambe masha activo den estimulacion di promer auxilio y seguridad den comunidad y a traha ariba hopi comité importante di Lago. Hopi di su tempo liber # worde dedicá tambe na organizacionnan civico y clubnan. Mescos cu su cinco contemporanonan kende a recibí nan emblema y certificado pa trinta anja di servicio for di Sr. Murray, Sr. Owen semper a mantene un record personal perfecto di seguridad y nunca a haya un accidente cu perdida di tempo.

Durante e periodo promer cu e presentacion, Sr. Murray a bisa cu ora hende tira un vista ariba loke a pasa, trinta anja podiser no ta parece asina largo.

Carchi Berde di Comisario Ta Cambia Carchi Roos

Despues di Juli 31, carchi nobo di comisario color berde mester worde muntrá door di familianan di empleadonan cu ta haci compras na Lago Commissary. E carchi roos di identificacion lo no worde honrá despues di e fecha aki. Empleadonan kende ta desca e carchinan nobo pa miembronan di familia otro sino esposa mester haci aplicacion mes ora pa e carchinan aki na oficina di comisario. E carchinan nobo ta mescos cu esnan usá den pasado, excepto pa color, y tin un portret di e donjo ariba.

Muller Ta Sigui Nassy den PR

Actualmente cumpliendo un encargo special den Public Relations Department ta R. E. Muller, anteriormente chief job analyst den Industrial Relations Department, kende lo sigui H. M. Nassy como public relations assistant Juli 7. Sr. Nassy lo laga Lago ariba e fecha aki despues di binti-dos anja di servicio pa encabeza Servicio Informativo di Gobierno na Surinam.

Sr. Muller, un residente di Aruba, tin casi diez-nuebe anja di servicio na Lago. El a cuminsa traha aki Feb. 14, 1936, como klerk den Accounting. Durante e proximo diez-un anja el a avanza for di apprentice typist C pa A, for di apprentice clerk D pa A y despues pa junior clerk II. Na Mei 1952, despues di cinco anja for di compania, el a regresa Industrial Relations Department como instructor B. Na September 1956 el a bira personnel assistant A y na Juli 1959 el a worde nombrá chief job analyst.

Como public relations assistant, Sr. Muller lo ta responsable pa e presentacion di bishita di Lago, lo ta encargá cu supervision di actividadnan na Lago Sport Park y lo mantene contacto entre e gerente di relaciones publicas y organizacionnan.

Dr. R. C. Carrell Honored At Gala Party



A SCROLL is presented Dr. Carrell, above, by E. D. Biddle. This duet, below, entertained the more than 200 employees at the affair. Left is Boysi Croes, laboratory, and right is Melrose Chase, male nurse.

UN SCROLL ta worde presentá na Dr. Carrell, ariba, door di E. D. Biddle. E duet, aki bao, a percura pa musica pa e mas di 200 empleadonan na e ocasion. Banda robez ta Boysi Croes, laboratorio, y banda drechi ta Melrose Chase, nurse.



DR. R. C. Carrell admires a projection screen, upper left, given him at his June 15 retirement party. Nurse Nita Santjes, above, presents another gift on behalf of the group.

DR. R. C. Carrell ta admira un pantalla di proyeccion, ariba robez, cual a worde presentá na dje na ocasion di su fiesta di despedida Juni 15. Nurse Nita Santjes, ariba, ta presenta un otro regalo.

HOSPITAL TRUCK Driver Serapio Croes bids a warm farewell to Dr. Carrell with an Aruba brazo at the employee party.

CHOFER DI hospital Serapio Croes ta duna un caluroso despedida na Dr. Carrell cu un brazo na e fiesta pa empleadonan.

